

BELGISCHE SENAAT**SENAT DE BELGIQUE****—
BUITENGEWONE ZITTING 1979****—
SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1979****—
10 MEI 1979****—
10 MAI 1979****—
Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van
16 november 1978 betreffende de verkiezingen
van het Europese Parlement****—
Projet de loi modifiant la loi du 16 novem-
bre 1978 relative aux élections du Parlement
européen****—
AMENDEMENTEN VAN
DE HEREN VANDEZANDE EN JORISSEN****—
AMENDEMENTS PROPOSES PAR
MM. VANDEZANDE ET JORISSEN****—
ARTIKEL 1****—
ARTICLE 1^{er}**

In dit artikel het nummer 1 te doen vervallen.

Supprimer le point 1 de cet article.

*Verantwoording**Justification*

Gelet op de enorme misbruiken die bij de verkiezingen bij het verlenen van een volmacht werden geconstateerd, had men reeds bij de wet van 16 november 1978 de stemming bij volmacht afgeschaft met de uitdrukkelijke bedoeling in een volgende fase ook dit soort stemmen bij de gewone verkiezing af te schaffen.

Comme on avait constaté que l'instauration du vote par procuration avait donné lieu à de très graves abus lors d'élections précédentes, cette faculté a déjà été supprimée par la loi du 16 novembre 1978, et ce dans l'intention expresse d'étendre cette suppression ultérieure aux élections ordinaires.

Wanneer men voorhoudt dat het stemmen bij volmacht het niet aantrekkelijk schouwspel van het stemmen door kreupelen en zware zieken vermijdt, dan dient anderzijds gezegd te worden dat dit niet opweegt tegen de misbruiken en dat geen enkele zieke verplicht is om te stemmen op voorwaarde dat hij een medisch attest overlegt.

Si l'on peut faire valoir que le vote par procuration permet d'éviter le pénible spectacle de handicapés et de personnes gravement malades venant remplir leur devoir électoral, il faut tout de même dire que cet avantage n'a guère de poids si l'on considère à quels abus son octroi a mené et qu'au surplus, aucun électeur malade n'est tenu de se présenter au bureau de vote dès lors qu'il produit un certificat médical.

*Subsidiair**Subsidiairement*

Het nummer 1 van dit artikel te doen luiden als volgt :

Modifier le point 1 de cet article de la manière suivante :

« In artikel 10, tweede lid, wordt de tekst achter de eerste gedachtenstreep als volgt gewijzigd :

« A l'article 10, alinéa 2, le texte qui suit le premier tiret est modifié de la manière suivante :

R. A 11417*Zie :***Gedr. St. van de Senaat :****96 (B.Z. 1979) :**

N° 1 : Ontwerp van wet

N° 2 : Verslag.

N° 3 : Amendementen.

R. A 11417*Voir :***Documents du Sénat :****96 (S.E. 1979) :**

N° 1 : Projet de loi.

N° 2 : Rapport.

N° 3 : Amendements.

« Artikel 147bis van het Kieswetboek wordt aangevuld met een 5° luidende :

« de kiezer die zich als militair in het buitenland bevindt alsmede de kiezer die om vacatieverplichtingen in de onmogelijkheid is om te stemmen »

« Deze onmogelijkheid moet blijken uit een attest van de militaire overheid of uit een attest van een reisagentschap of, in voorkomend geval, van de werkgever. »

Verantwoording

Wanneer men opteert voor het wederinvoeren van het stemmen bij volmacht dan moet men konsekvent zijn. Er is geen verschil tussen een persoon die om beroepsbezigheden in het buitenland vertoeft en een militair die eveneens om beroepsredenen in het buitenland b.v. in de Bondsrepubliek Duitsland verblijft. Nochtans mag deze laatste niet en de eerste wel bij volmacht stemmen.

Anderzijds zijn er gepensioneerde bejaarden of jonggehuwden met kinderen die regelmatig schikkingen treffen om in een vacatieoord en tijdens de goedkope maanden hun verlof door te brengen. Het zou eveneens onbillijk zijn hen niet te laten stemmen bij volmacht.

R. VANDEZANDE.

W. JORISSEN.

« L'article 147bis du Code électoral est complété par un 5° libellé comme suit :

« l'électeur se trouvant à l'étranger en tant que militaire ainsi que l'électeur qui, en raison d'engagements de vacances, est dans l'impossibilité de voter »

« Cette impossibilité doit être justifiée par une attestation de l'autorité militaire, d'une agence de voyages ou, le cas échéant, de l'employeur. »

Justification

Si l'on opte pour le rétablissement du vote par procuration, il faut en accepter les conséquences logiques. Il n'y a aucune différence entre la situation d'une personne séjournant à l'étranger pour des raisons professionnelles et celle du militaire qui, pour les mêmes raisons professionnelles, réside également à l'étranger, par exemple en République fédérale d'Allemagne. Or, ce dernier ne peut pas voter par procuration, alors que la première en a le droit.

D'autre part, il faut tenir compte des vieux pensionnés et des jeunes ménages ayant des enfants, qui prennent habituellement leurs dispositions pour passer leurs vacances en certains lieux de villégiature et pendant les mois où ces vacances sont les moins coûteuses. Il ne serait pas moins injuste de leur refuser le droit de voter par procuration.